

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 12 DÉCEMBRE 2017, CONVOQUÉE POUR 19 h 20 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, DECEMBER 12, 2017, SCHEDULED FOR 7:20 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent  
Errol Johnson  
Mickey Max Guttman  
Herbert Brownstein  
Morris Vesely  
Valérie Assouline  
Pulkit Kantawala  
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

-----  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 28.

-----  
**OPENING OF THE MEETING**

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:28 p.m.

**17 1201**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal du 12 décembre 2017 à 19 h 20 soit adopté, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**APPROVAL OF THE AGENDA**

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council special sitting of December 12, 2017, at 7:20 p.m., be adopted, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

-----  
**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est adressée.

-----  
**QUESTION PERIOD**

No questions were asked.

17 1202

**ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL  
D'IMMOBILISATIONS POUR LES  
ANNÉES 2018, 2019 ET 2020**

---

ATTENDU QUE le Conseil doit adopter le programme d'immobilisations de la Ville pour les trois années financières subséquentes, conformément à l'article 473 de la *Loi sur les Cités et Villes* (RLRQ, chapitre C-19):

Il est  
proposé par le Conseiller Guttman  
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville, pour les années financières 2018, 2019 et 2020, tel que présenté en annexe, soit adopté; et

QUE, conformément à l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes*, le programme triennal d'immobilisations soit publié dans *Le Journal*, publié par la Ville et distribué gratuitement à chaque adresse civique de la Ville.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**ADOPTION OF THE TRIENNIAL CAPITAL  
WORKS PROGRAMME FOR THE YEARS  
2018, 2019 AND 2020**

---

WHEREAS Council must adopt the programme of the capital expenditures of the City for the next three fiscal years, in accordance with Section 473 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19):

It is  
moved by Councillor Guttman  
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Triennial Capital Works Programme of the City, for the fiscal years 2018, 2019 and 2020, be adopted, as presented in the attached document; and

THAT, in accordance with Section 474.3 of the *Cities and Towns Act*, the Triennial Capital Works Programme be published in *Le Journal*, published by the City and distributed free of charge to every civic address of the municipality.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2017-600-0233

**ANNEXE**



**PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS  
(2018-2019-2020)**

N° de projet	Description du projet	Coûts nets estimés (000 \$) 2018	Coûts nets estimés (000 \$) 2019	Coûts nets estimés (000 \$) 2020
1	Diagnostiques des réseaux d'égouts, du réseau de distribution d'eau potable et du réseau routier	90	100	100
2	Réhabilitation des conduites d'égouts	0	500	500
3	Réhabilitation ou remplacement de conduites d'eau potable sur diverses rues	2 410	1 500	1 500
4	Réfection de diverses rues	0	1 400	1 400
5	Immobilier	595	1 500	500
6	Projets spéciaux	2 410	250	250
	<b>Total</b>	<b>5 505</b>	<b>5 250</b>	<b>4 250</b>

	Mode de financement prévu des projets	Coûts nets estimés (000 \$) 2018	Coûts nets estimés (000 \$) 2019	Coûts nets estimés (000 \$) 2020
1	Règlement d'emprunt	2 795	1 400	1 400
2	Subvention	865	3 600	2 100
3	Autres sources de financement	1 845	250	750
	<b>Total</b>	<b>5 505</b>	<b>5 250</b>	<b>4 250</b>

Par : Anna Polito, ing.

Date : 28 novembre 2017

Toutes les affaires soumises au Conseil  
étant expédiées, la séance extraordinaire est  
levée à 19 h 30.

All the business requiring the attention of  
Council having been dispatched, the special  
sitting is adjourned at 7:30 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

---

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK